



Product Service

**Mehr Sicherheit.
Mehr Wert.**

TÜV SÜD Product Service GmbH • Masurenweg 1-3 • 30163 Hannover • Deutschland

Küschall AG
Herrn Simon Watterton
Benkenstrasse 260
4108 Witterswil
SCHWEIZ

Ihre Zeichen/Nachricht vom	Unsere Zeichen/Name	Tel.-Durchwahl/E-Mail	Fax-Durchwahl	Datum	Seite
	MHS5-zt/ahc Torsten Zimmer	0511 9663-823 torsten.zimmer@tuev-sued.de	0511 9663-839	10.01.2007	1 von 1

Aktiv-Rollstuhl Typ: R33

Sehr geehrter Herr Watterton,

wir freuen uns, Ihnen anbei Ihr Zertifikat **Nr. Z1 07 01 52355 013** zu überreichen. Sie können nunmehr die zertifizierten Produkte mit dem entsprechenden Prüfzeichen kennzeichnen. Lassen Sie uns noch auf folgende Punkte hinweisen:

- Die Bedienungsanleitung, welche dem Produkt beiliegt, muß in der Sprache des Landes abgefaßt sein, in welchem das Produkt verkauft wird.
- Damit das Zertifikat seine Gültigkeit behält, müssen Sie uns über alle Änderungen am Produkt oder in der Produktion im voraus informieren.
- Für die Lizenz, unser Prüfzeichen zu nutzen, stellen wir Ihnen jährlich **8 Einheiten** in Rechnung. Sie werden feststellen: Von uns geprüfte Produkte verkaufen sich besser

Unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung enthält zusätzliche Informationen zum Gebrauch unserer Prüfzeichen. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihnen und stehen Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

TÜV SÜD Product Service GmbH

i. A.

Dipl.-Ing. Torsten Zimmer
Abteilung Rehabilitation

Anlage
Zertifikat
Rechnung

Handelsregister München
HRB 85742
Id.-Nr.: DE 129484267
Bankverbindung:
HypoVereinsbank München
Kto. 48 852 211 • BLZ 700 202 70

Aufsichtsratsvorsitzender:
Dr. Axel Stepken
Geschäftsführer:
Joachim Birnthalder (Sprecher)
Lothar Weihofen

Telefon: +49 511 9663-6
Telefax: +49 511 9663-839
www.tuev-sued.de

TÜV SÜD Product Service GmbH
Niederlassung Hannover
Masurenweg 1-3
30163 Hannover
Deutschland



Product Service

ZERTIFIKAT

Nr. Z1 07 01 52355 013

Zertifikatsinhaber: **Küschall AG**
Benkenstrasse 260
4108 Witterswil
SCHWEIZ

Prüfzeichen:



Produkt: **Standardrollstühle
Manueller Aktiv-Rollstuhl**

Das Produkt wurde auf freiwilliger Basis auf die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen geprüft und kann mit dem oben abgebildeten Prüfzeichen gekennzeichnet werden. Eine Veränderung der Darstellung des Prüfzeichens ist nicht erlaubt. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

Prüfbericht Nr.: 71316402



Datum, 2007-01-10

Seite 1 von 2



ZERTIFIKAT
Nr. Z1 07 01 52355 013

Modell(e): **Manueller Aktiv-Rollstuhl R33**

Kenndaten:	Minimaler Wert	Maximaler Wert
Gesamtlänge einschl. Fußstützen:	760 mm, (90° Rahmen)	830 mm, (75° Rahmen)
Gesamtlänge ohne Fußstützen:	nicht anwendbar	nicht anwendbar
Rollstuhlbreite:	SB + 180 mm, (0° Radsturz)	SB + 280 mm, (6° Radsturz)
Rollstuhlhöhe:	680 mm	970 mm
Sitzbreite:	340 mm	440 mm
Effektive Sitzbreite:	340 mm	440 mm
Effektive Sitztiefe:	375 mm	450 mm
Sitzhöhe Vorderkante:	480 mm	500 mm
Sitzwinkel:	0°	12°
Rückenlehnenbreite:	340 mm	440 mm
Rückenlehnenhöhe:	270 mm	480 mm
Rückenlehnenwinkel:	74°	90°
max. Benutzergewicht:	125 kg	125 kg
Antriebsräder		
Größe:	24x 1" u. 1 3/8" / 25x 1" u. 1 3/8"	
Bereifung:	luftbereift und pannensicher	
Verstellbarkeit:	nein	
Befestigung:	Quickrelease	
Sturzeinstellung:	0° / 3° / 6°	
Vorderräder		
Größe:	3, 4, 5 x 3/4" - 1 1/4"	
Bereifung:	pannensicher	
Verstellbarkeit:	nein	
Befestigung:	fest	
Bremssystem:	Kniehebelbremsen	
Rahmenmaterial:	Aluminium	

Geprüft nach: EN 12182:1999
 EN 12183:1999

**Produktions-
 stätte(n):** 52355



Product Service

CERTIFICATE

No. Z1 07 01 52355 013

Holder of Certificate: **Küschall AG**
Benkenstrasse 260
4108 Witterswil
SWITZERLAND

Certification Mark:



Product: **Standard wheelchairs**
Manual active wheelchairs

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements. The certification mark shown above can be affixed on the product. The certification mark must not be altered in any way. See also notes overleaf.

Test report no.: 71316402



Date, 2007-01-10

Page 1 of 2



CERTIFICATE
No. Z1 07 01 52355 013

Model(s): **Manual active wheelchair R33**

Parameters:	minimum value	maximum value
total length incl. foot rests:	760 mm, (90° frame)	830 mm, (75° frame)
total length without foot rests:	not applicable	not applicable
wheelchair width:	SW + 180 mm, (0° axle camber)	SW + 280 mm, (6° axle camber)
wheelchair height:	680 mm	970 mm
seat width:	340 mm	440 mm
effective seat width:	340 mm	440 mm
effective seat depth:	375 mm	450 mm
seat height front edge:	480 mm	500 mm
seat angle:	0°	12°
backrest width:	340 mm	440 mm
backrest height:	270 mm	480 mm
backrest angle:	74°	90°
max. user weight:	125 kg	125 kg
driving wheels size:	24x 1" + 1 3/8" / 25x 1" + 1 3/8"	
tyres:	air-filled and accident-proof	
adjustability:	no	
kind of fixation:	Quickrelease	
camber adjustment:	0° / 3° / 6°	
front wheels size:	3, 4, 5 x 3/4" - 1 1/4"	
tyres:	accident-proof	
adjustability:	no	
kind of fixation:	rigid	
brake system:	knee lever brakes	
frame material:	aluminium	

Tested according to: EN 12182:1999
 EN 12183:1999

Production Facility(ies): 52355